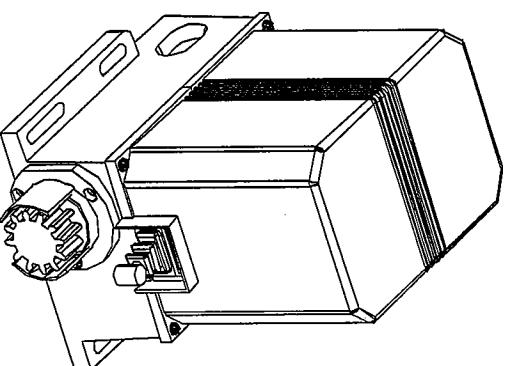


AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI USO RESIDENZIALE
AUTOMATISME POUR PORTAIL COUSSIANTS USAGE DOMESTIQUE
AUTOMATION FOR SLIDING GATES RESIDENTIAL USE
AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETORE DOMESTIK
AUTOMATIZACIONES PARA CANCELAS CORREDERAS UTILIZACION DOMESTICA

MR300/CRP03-SCORRY



Manuale d'Installazione e d'Uso

Manuel d'Installation et Utilisation.

Installation and use manual

Handbuch der Installation und des Gebrauchs

Manual de Uso e Instalación



PRODOTTI
PRODUITS
PRODUCTS
ERZEUGNIS
PRODUCTOS

Cancelli Automatici
Infissi Telecomandati
Shed

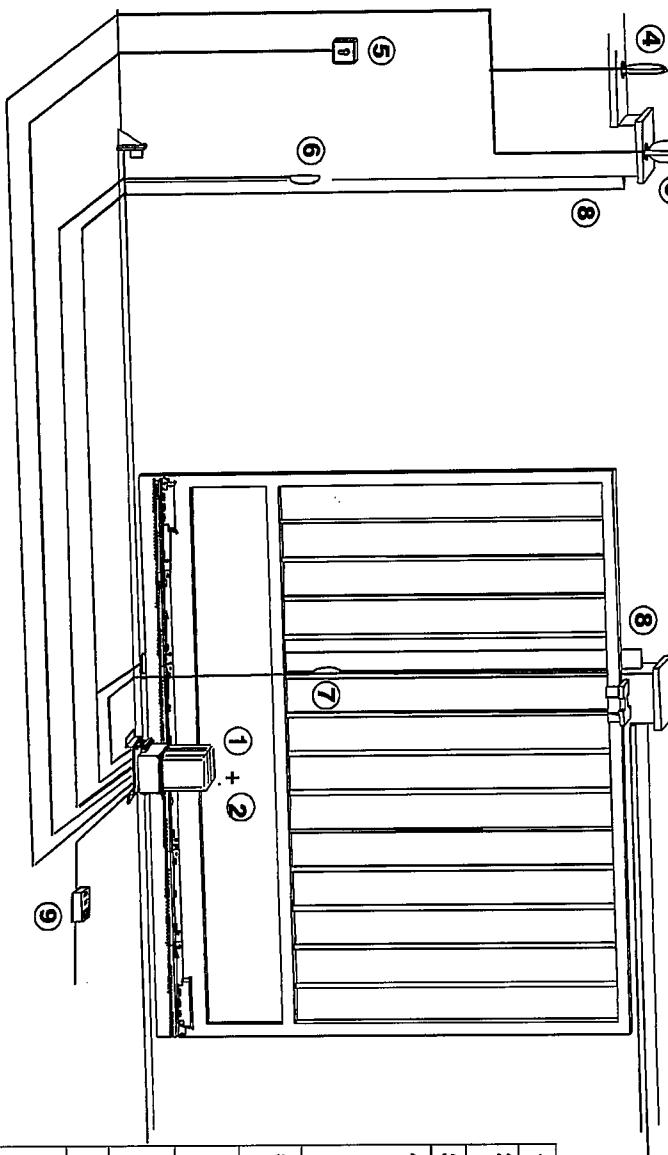
Stab.: Strada Pietra Alta 1 C.ap. 10040 CASELLE (TO) Italy
tel 011/9688230-9688170 Fax 011/9688363
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: 10024777
Sito www.cast.it E-Mail info@cast.it



Associazione
UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI DI AUTOMATISMI PER CANCELLI PORTE SERRANDE, E AFFINI

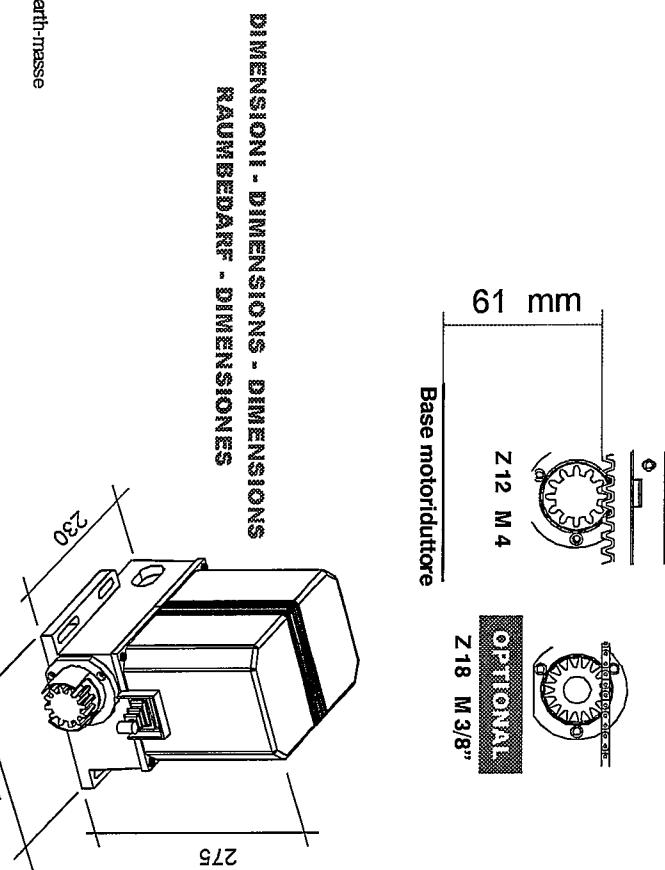
CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	MR300/CRP03S MR300/CRP03DC
Alimentazione - Alimentation - Power supply	230V ~ 50/60Hz 1 phase
Potenza - Puissance motor - Motor power	280 watt
Motorleistung - Potencia del motor	40 watt
Liesungsaufnahme - Absorbtion	1,2 - 2 A
Protezione termica - Protection thermique	0,7 - 9,5A
Temperatura di esercizio - Température de fonctionnement	135° c./class F
Working temperature - Betriebs temperatur - Temperatura de trabajo	-20° - +70°C
Struttura	Alluminio con verniciatura a polvere poliestere
Structure	Aluminium avec vernisage polyester en poudre
Struktur	Aluminum mit Polyester-Schutzlackierung
Estructura	Aluminio barnizado con polvos poliéster
Fine corsa - Fin de course - Limit switches	Elettromeccanico - Electromechanique - Elektromechanisch - Electromechanico
Offnings Endschalter - Fin de carreira	500 kg
Peso anta - Poids du portail - Leaf weight	400 kg
Toflügalgewicht - Peso de la hoja	350 N
Velocità di scorrimento - Vitesse de la horde	8,5 m/min
Gleitgeschwindigkeit - Velocidad del deslizamiento	11 m/min
Giri motore - Vitesse de rotation - Revs speed	1400 g/min
Dahnhazi Elektromotor - Velocidad del motor	max
Spinta - Poussée - Push - Trekkraft - Empuje	270 N
Condensatore - Condensator - Capacitor	8 Mf
Motor kondensator - Condensator	7 kJ
Peso - Poids - Weight - Gewicht - Peso	5,5 kg
Funzionamento-Functionnement-Operation-Betrieb-Funcionamiento	Leggero - Leger - Light - Domestik - Domestico
Grigio-grigio-gris: comune-common-commun Marrone/nero-brown/black-brun/noir: fase-phase giallo/verde-yellow/green-jaune/vert: terra-earth-masse	



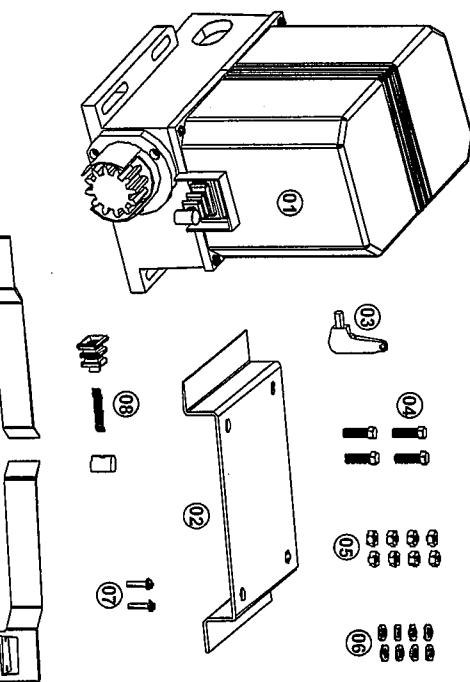
SCHEMA FUNZIONALE INDICATIVO - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT OPÉRATIONAL DIAGRAM - FUNKTIONSPLAN - ESQUEMA FUNCIONAL

1	Motoriduttore - Motordreieck - Gear motor - Antireb - Motorreductor	
2	Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit	2x 1,75+T
3	Lampaggio - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz Intermitente	2 x 1
4	Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena	Cavo coassiale RG58
5	Selettore a chiave - Contacteur à clé - Key contactor	2 x 1
6	Fotozellula protettore - Photocellule transmetteur - Photocells transmitter	2 x 1
7	Fotozellula ricevitore - Photocellules récepteur - Photocells receiver - Fotozelle strahler - Photocéllulas	4 x 1
8	Costa - Barre palpeuse - Security cost - STOP-Kontakt - Zona de seguridad	2 x 1
9	Interruttore magnetotermico automatico - Interrupteur magnacthermic automatique	2 x 1,75+T



MR300/CRP03I - SCORRY

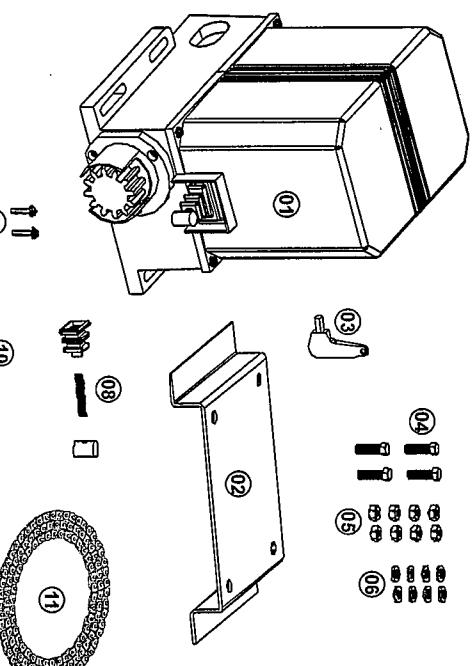
Versione a Cremagliera - Type Crémillaire - Rack type - Zahnstangentyp - Version Cremallera



01	n°1 Motoriduttore - Gear-motor - Motoreducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1 Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träger Motor - Plancha de base
03	n°1 Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deverrouillage - Freisetzung des Schüssel Llave de desbloqueo
04	n°4 Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur Verzinkte zufüters chraube M10x60 zum Befestigen des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijación del motor
05	n°8 Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8 Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2 Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du couvercle - Schraube zum befestigen Deckung
08	n°1 Soffietto, molla e martellotto - Bellows, spring and cylinder - Soufflet, ressort et ét marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2 Sillitino fneccorsa e grani - Slide stroke and grains - Bultées - Der Stoßssel - Gulas de desilamiento
10	n°1 Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.

MR300/CRP03I - SCORRY OPTIONAL

Versione a Catena - Type Chaine - Chaine type - Kethentyp - Version Cadena



01	n°1 Motoriduttore - Gear-motor - Motoreducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1 Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träger Motor - Plancha de base
03	n°1 Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deverrouillage - Freisetzung des Schüssel Llave de desbloqueo
04	n°4 Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur Verzinkte zufüters chraube M10x60 zum Befestigen des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijación del motor
05	n°8 Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8 Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2 Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du couvercle - Schraube zum befestigen Deckung
08	n°1 Soffietto, molla e martellotto - Bellows, spring and cylinder - Soufflet, ressort et ét marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2 Sillitino fneccorsa e grani - Slide stroke and grains - Bultées - Der Stoßsel - Gulas de desilamiento
10	n°1 Kit di fissaggio per catena - Kit fixing chaine - kit de fixation chaîne - Verfestigungsbeschläge und Zangenklyp - Kit de fijaciones de cadena
11	n°1 Catena - Chaine - Chaîne - Ketten - Cadena
12	n° Staffa tirante per catena
	n°1 Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.

Fig. B

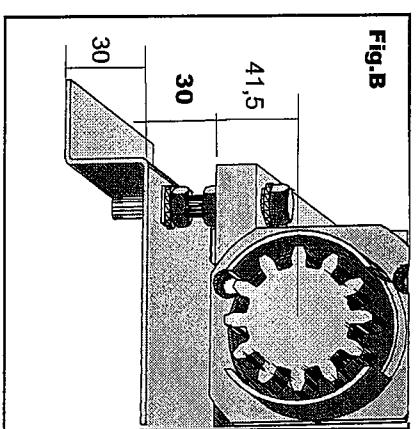


Fig. A

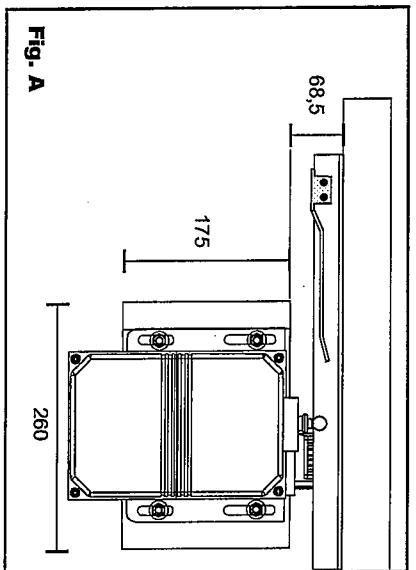


Fig. C

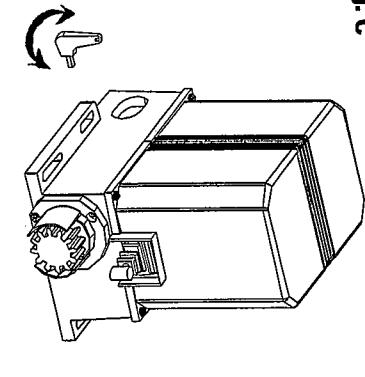


Fig. D

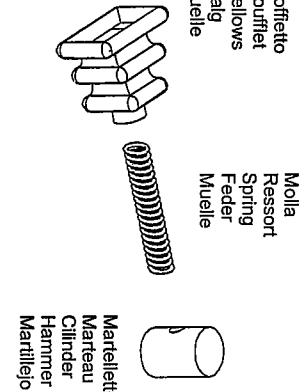


Fig. G

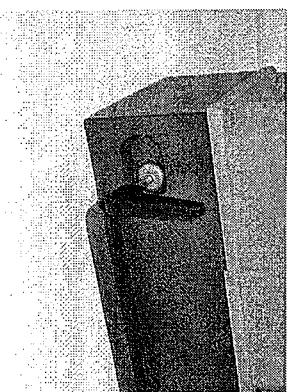


Fig. G1

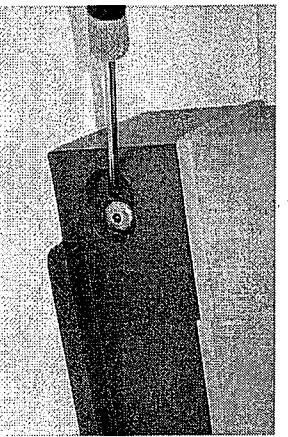


Fig. G2

Fig. G3

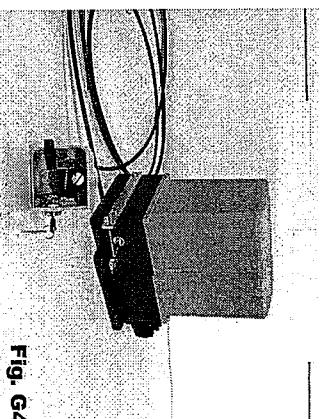


Fig. G4

MR300/CRP03I - SCORRY OPTIONAL

Fig. F

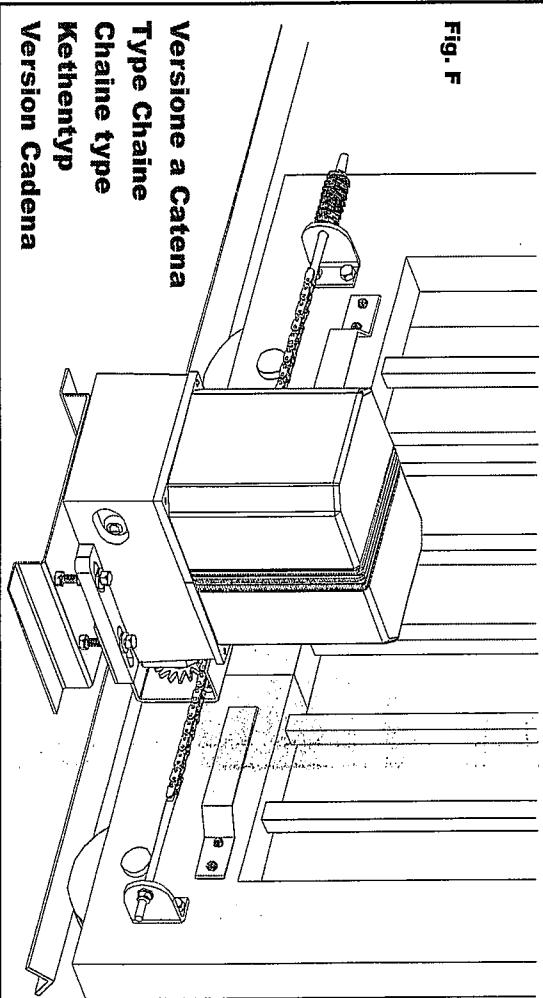
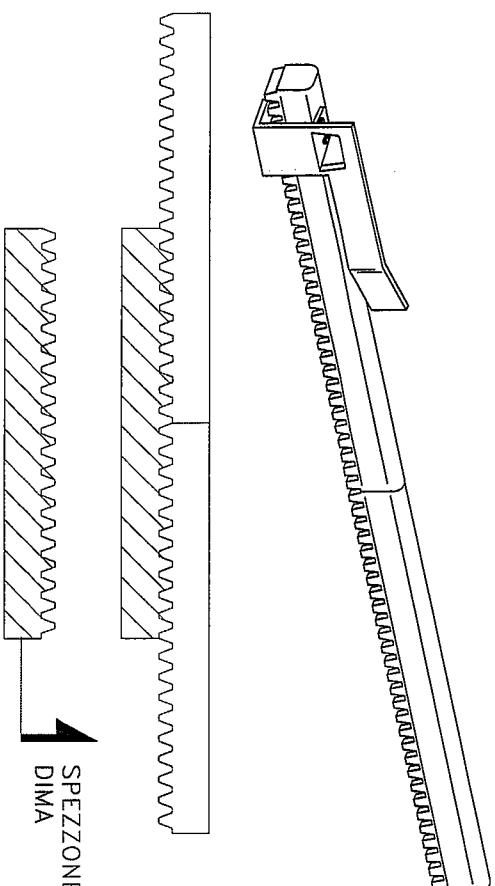


Fig. E



SPEZZONE
DIMENSIONE

CRITERI DI SICUREZZA

- 1 Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione è assolutamente necessario leggere tutto il presente manuale.
- 2 Verificare che le prestazioni del motoriduttore acquistato corrispondano alle vostre esigenze di installazione.
- 3 Inoltre verificare che:
 - Il cancello sia perfettamente scorrevole (ruote di scorrimento ben ingassate).
 - Il cancello sia dotato di fermi meccanici in apertura ed in chiusura.
 - Il cancello corrisponda a quanto indicato dalle normative vigenti.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

- Collegamenti: tutti i collegamenti devono essere effettuati in assenza di alimentazione.
- Prevedere un dispositivo di sezionamento omopolare nelle vicinanze dell'apparecchio. (iconi atti devono essere di almeno 3 mm)
- Proteggere sempre l'alimentazione per mezzo di un interruttore automatico da 6A, oppure per mezzo di un interruttore monofase da 16A completo di fusibili.
- Le linee di alimentazione ai motori, alla centrale e le linee di collegamento agli accessori devono essere separate onde evitare disturbi che potrebbero generare mal funzionamenti dell'impianto.
- Qualsiasi apparecchiatura (di comando o sicurezza) eventualmente asservita alla centrale deve essere libera da tensione (contatti puliti).
- Parti di ricambio: Utilizzare solamente parti di ricambio originali.
- Non eliminare le batterie con i rifiuti urbani ma smaltirle come rifiuti industriali (Legge n° 475/88).

Modalità di installazione:

- Per un uso proprio del prodotto e per escludere ogni possibilità di danni a persone, animali o cose, fare riferimento al foglio "AVVERTENZE UNAC" allegato che fa parte integrante del presente manuale.
- L'impiego di questa apparecchiatura deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione oltre alle norme di buona installazione.

Garanzia:

- La garanzia fornita dal costruttore decade in caso di manomissione, incuria, uso improprio, fulmini, sovrattensioni o utilizzo da parte di personale non professionale o non qualificato.
- Fa inoltre decadere qualsiasi diritto alla garanzia:
- Non rispettare le istruzioni riportate sui manuali allegati ai prodotti. L'applicazione anche di un solo particolare in modo non rispondente alla legislazione vigente o l'utilizzo di parti di ricambio non originali e/o non espressamente approvato dalla Casit.
- Il costruttore non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da usi impropri ed irragionevoli.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

- 1 Prima di iniziare la messa in opera, effettuare sull'impianto l'analisi dei rischi facendo riferimento al foglio "AVVERTENZE UNAC" che fa parte integrante del presente manuale.
- 2 Verificare le norme di sicurezza citate nei "Criteri di sicurezza"
- 3 Identificare il punto di ancoraggio del motoriduttore.
- 4 Posizionare e fissare il motoriduttore
- 5 Fissare la catena o la cremagliera.

7 Effettuare la manovra di scorrimento del cancello manualmente e sbloccando il motoriduttore.

- 8 Posizionare tutti gli accessori
- 9 Stendere i cavi come da "Sistema funzionale cancello scorrevole"
- 10 Collegare la centrale e tutti gli accessori.
- 11 Programmare il ricevitore radio.
- 12 Regolare la forza di spinta della centrale (POWER).
- 13 Regolare alcune manovre di verifica.
- 14 Nel caso in cui non si riesca a trovare alcuna soluzione telefonare al più vicino centro di assistenza.

FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- Ancorare perfettamente la piastra di base al terreno, osservando le misure indicate nella (Fig. A).
- Fissare il motoriduttore alla piastra di base utilizzando i bulloni M10 x 60 in doppia fisione.
- Su ogni bullone avvitare due dadi M10 e due rondelle Ø10 (Fig. B).
 - Il primo dado serve a fissare il motoriduttore al bullone.
 - Il secondo dado serve a bloccare il bullone ed il motoriduttore alla piastra di base e per la regolazione millimetrica in altezza.
- I bulloni di fissaggio permettono una regolazione verticale di circa 15 mm. Si raccomanda di posizionare il bullone al centro di ogni asola di fissaggio del motoriduttore.
- Si raccomanda di posizionare il motoriduttore lasciando circa 30 mm tra la piastra di base ed il motoriduttore (Fig. B).
- In questo modo sarà possibile, a fine installazione, effettuare una perfetta regolazione sia verticale che orizzontale del motoriduttore.

FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

- 1 Aprire completamente il cancello.
- 2 Appoggiare la prima barra di cremagliera sul pignone del motore e quindi, tenendo la cremagliera perfettamente in bolla fissarla al cancello.
- 3 Far avanzare il cancello.
- 4 Appoggiare la seconda barra di cremagliera sul pignone.
- 5 Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di spezzoni di cremagliera come riferimento (Fig. E).
- 6 Ripetere la suddetta operazione per tutta la lunghezza del cancello.
- 7 Siccome il cancello non deve pesare sul pignone del motoriduttore, a questo punto occorre abbassare il motoriduttore di 1-2 mm agendo sui bulloni di regolazione verticale dello stesso.
- 8 Posizionare gli slitini finecorsa in Apertura e Chiusura.
- 9 Poiché il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato, regolare gli appositi slitini finecorsa affinché il cancelletto (Fig. D) del micro finecorsa coprisca lo slitino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura e/o apertura.
- 10 Dopo la posa lubrificare tutte le parti in movimento.

FISSAGGIO DELLA CATENA (VERSIONE OPTIONAL)

- La catena deve essere fissata alla struttura portante del cancello utilizzando la viteria appropriata.
- 1 Fissare le due staffe di supporto della catena alle due estremità del cancello ed all'altezza appropriata (Fig. F).
 - 2 Avvitare al 1° spezzone filettato un bullone; inserire lo spezzone filettato nella 1a staffa di fissaggio accertandosi che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.
 - 3 Inserire il 2° bullone e stringerli entrambi a circa metà corsa.

4 Avvitare al 2° spezzone filettato un bullone, collocare sullo stesso la molla, ed inserire il tutto nel foro della 2a staffa di fissaggio tenendo presente che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.

- 5 Presentare la catena e tagliarla di misura adeguata affinché si possa ancorare sui due fori degli spezzoni filettati.
- 6 Ancorare la catena su uno spezzotto filettato utilizzando l'apposito sbloccatore.
- 7 Inserire la catena fra il pignone e la spina cilindrica della guida di scorrimento del motoriduttore.
- 8 Tirare la catena fino a raggiungere il foro del 2° spezzone filettato.

ANCORARE LA CATERNA AL 2° SPEZZONE FILETTATO CON L'APPOSITO GIUNTO.

- Mettere in tensione la catena avvitando i bulloni di entrambe le staffe. Si ha una tensione adeguata della catena quando facendo leva su un punto qualsiasi di essa la molla tendice a tenere ancora la possibilità di comprimersi.
- Verificare che la distanza tra la catena e la spina cilindrica sia tale da impedire la fuoriuscita della catena dalla sua sede di guida senza ostacolarne lo scorrimento ed eventualmente aggiustare la distanza spessorando la piastra.
- Fissare sulla struttura del cancello gli appositi slitini finecorsa. Poiché il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato regolare gli appositi slitini finecorsa affinché il martelletto (Fig. D) del micro finecorsa colpisca lo slitino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura.
- SBLOCCO E BLOCCO DEL MOTORIDUTTORE** (Fig. C)
- Inserire l'apposita chiave nella sede dello sblocco e girare in senso antiorario per lo sblocco, ed in senso orario per il blocco del motoriduttore.
- MONTAGGIO SVINCOLO ESTERNO** (Fig. G)
- Permettere di svincolare anche dall'esterno i motoriduttori ed azionare a mano il cancello. La cassetta metallica con chiave possibilmente sul pilastro, all'esterno del cancello tramite un cavo flessibile agganciate sulla svincola del motoriduttore e libera il cancello che può essere spinto a mano.
- 1 Mettere in posizione di svincolo l'operatore con l'apposita chiave (il cancello deve potersi aprire a spinta-comando manuale) (fig. G1).
 - 2 Con un cacciavite estrarre il nottolino svincolo dalla sua sede (fig. G2).
 - 3 Inserire il nottolino per svincolo a fuso spingendo nella sua sede (fig. G3).
 - 4 Manovrare il cancello in modo che il nottolino svincolo si agganci.
 - 5 Piazzare la piastra di contrasto guaina, facendo 2 fori sulla cassa dell'operatore, e avvitando con le 2 viti parker in dotazione in modo che il foro del passaggio cavo sia in asse con il foro sul nottolino per svincolo a fuso.
 - 6 Far passare il filo e appoggiare la guaina sulla piastra di contrasto.
 - 7 Regolare la tensione del cavo in relazione alla cassetta svincolo, in modo che si possa svincolare l'operatore facilmente, e quindi che il cavo sia teso, ma non troppo per evitare che il nottolino di svincolo sia sotto pressione (fig. G4).
 - 8 Per smontare il nottolino svincolo procederà come da punto 1

CRITÈRE DE SÉCURITÉ

- 1 Avant de commencer quelque opération d'installation est absolument indispensable de lire tout ce manuel.
- 2 Vérifier l'actionneur en fonction de la largeur du vantail.
- 3 Vérifier que:
 - Le portail doit être parfaitement coulissant (roues de coulissemement bien graissées).
 - Le portail doit avoir de butes mécaniques.
 - Le portail doit répondre à les normes en vigueur.

CONSIGNE POUR L'INSTALLATION

- Raccordements:
 - Tous les branchements doivent être effectués en absence d'alimentation électrique.
 - Prevoir un dispositif de sectionnement omnipolaire dans les voisnages de l'appareil. (les contacts doivent être de au moins 3 mm²)
 - Protéger toujours l'alimentation parmi un interrupteur automatique de 6A ou parmi d'un interrueur monofase de 16A complet de fusibles.
 - Les lignes d'alimentation aux moteurs, à la central et les lignes d'enclenchements aux accessoires doivent être séparées pour éviter tous dérangements qui pourraient causer des fonctions défectueux de l'installation.
 - N'importe quel appareil (de contrôle ou de sûreté) eventuellement asservi à la central doit être libre de tension.
 - Utiliser seulement parties de réchange originelles.
 - Ne pas jeter les batteries avec les ordures urbaines mais écouler-les comme ordures industrielles (Law n.47588).

Modalité d'installation:

- Pour une utilisation appropriée du produit et pour exclure toute possibilité de dommages aux personnes, animaux ou choses, faire référence à la feuille "AVVERTENZE UNAC" en annexe qui fait partie intégrante de ce manuel.
- L'emploi de ce dispositif doit respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les normes de bonne installation.
- Garantie:
 - La garantie fournie par le constructeur est annulée en cas d'altération, de manque d'entretien, d'utilisation impropre, de foudre, de surtension ou d'utilisation de la part de personnel non qualifié professionnellement.
 - Toutdroit à la garantie s'annulera également dans les cas de:
 - Non respect des instructions reportées sur les manuels fournis avec les produits. L'application même d'une seule pièce suivant une modalité non conforme à la législation en vigueur ou l'utilisation de pièces de rechange non conformes et/ou non expressément approuvées par Casit.
 - Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages éventuels occasionnés suite à une utilisation impropre et inappropriée.

SEQUENCE D'INSTALLATION

- 1 Avant de mettre en marche, effectuer sur l'installation "l'analyse des risques" en se référant à la feuille "AVVERTENZE UNAC" qui est incluse dans le présent manuel.
Dans le cas où certains risques demeureront, prévoir d'équiper l'installation des systèmes de sécurité optionnels.
Vérifier les normes de sécurité dans "CRITÈRE DE SÉCURITÉ".
- 2 Vérifier et identifier toutes les composants.
- 3 Identifier le point d'ancrage du moteur.

positionner et fixer le moteur.
Fixer la chaîne ou la crémaillère.

- 6 Fixer la manœuvre coulissante du portail manuellement en bloquant le moteur.
- 7 Effectuer la manoeuvre coulissante du portail manuellement en bloquant le moteur.
- 8 Positonnner tous les accessoires.
- 9 Tendre les câbles "Schéma de fonctionnement portail coulissante"

- 10 Brancher la centrale avec les accessoires.
En cas de non fonctionnement téléphoner au centre d'assistance le plus proche.
- 11 Programmer le récepteur radio.
- 12 Programmer la centrale.
- 13 Régler la poussee de la centrale avec le potentiomètre power.
- 14 Effectuer toutes les commandes de vérification.

- 15 En cas de fonctionnement correct, il est recommandé de positionner le portail au moyen d'un levier.
- 16 Utiliser le levier pour dégager la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 17 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 18 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 19 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 20 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 21 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 22 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 23 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 24 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 25 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 26 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 27 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 28 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 29 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 30 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 31 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 32 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 33 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 34 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 35 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 36 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 37 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 38 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 39 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 40 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 41 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 42 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 43 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 44 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 45 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 46 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 47 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 48 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 49 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 50 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 51 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 52 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 53 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 54 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 55 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 56 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 57 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 58 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 59 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 60 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 61 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 62 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 63 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 64 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 65 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 66 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 67 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 68 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 69 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 70 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 71 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 72 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 73 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 74 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 75 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 76 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 77 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 78 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 79 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 80 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 81 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 82 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 83 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 84 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 85 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 86 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 87 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 88 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 89 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 90 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 91 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 92 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 93 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 94 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 95 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 96 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 97 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 98 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 99 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.
- 100 Utiliser le levier pour dégrouper la chaîne et la dégrouper du moteur.

- 2 utiliser le filetage existant pour visser sur le premier support de fixation de manière à ce que le perçage de la chaîne soit posé vers le moteur.
- 3 Visser le second boulon et serré les deux boulons environ à mi-course.
- 4 Visser au second filetage un boulon, placer sur le même ressort, et insérer le tout dans le perçage du deuxième support en tenant compte du fait que le perçage de la chaîne soit positionné vers le moteur.
- 5 presenter la chaîne et couper de manière à ce que l'on puisse ancrer sur deux perçages filetés.
- 6 Ancrer la chaîne sur un filetage en utilisant la fixation appropriée.
- 7 Ancrer la chaîne au second filetage en utilisant la fixation appropriée. Mettre sous tension la chaîne en visant les boulons entre eux sur le support. Si la chaîne a une tension adéquate, n'importe quel point peut entre sous pression, le ressort qui maintient la chaîne a encore la possibilité de se comprimer.
- 8 Prendre garde que le système anti-déraillement soit correctement positionné de manière à guider le déplacement de la chaîne tout le long de sa course et ainsi éviter tout risque de déraillement.
- 9 Le portail ne doit pas heurter les fins de courses mécaniques qui doivent être dotées d'un réglage pour les glissières appropriées de fin de course afin que le marteau du micro de fin de course s'appuie sur la butée quand le portail se trouve à quelques centimètres de la fermeture complète (Fig. D).

- 10 Passer le câble et arrêter la gaine sur la plaque.
- 11 Régler la tension du câble et gaine, de façon que soit facile déverrouiller (donc le câble soit bien tendu mais pas trop pour éviter que le déverrouillage-extérieur soit sous pression) (fig. G4).
- 12 Pour redemander le déverrouillage-extérieur, suivre les mêmes instructions.

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE

FIXATION DE LA CHAINE (VERSIONE OPTIONAL)

- 1 La chaîne qui est fournie doit être fixée sur la structure portante du portail à l'aide de la visserie appropriée.
- 2 Fixer les deux supports de la chaîne des deux côté du portail à hauteur appropriée (Fig. F).

SAFETY CRITERIA

- 1 Attention: before beginning any kind of procedure of installation is absolutely necessary to read all this manual.
- 2 Choose the operator in the width's function of the arm as proposed in the table below.
- 3 Check that:
 - The gate must slide perfectly (sliding wheels well greased).
 - The gate must be equipped with opening and closing mechanical stops.
 - The gate must match what specified by current regulations.

INSTALLATION ADVICE

Installation:

- All the connections must be made in absence of electricity.
- Foresee a omnipolar breaking device near to the apparatus (the contact must measure at least 3 mm).
- Protect always the alimentation by an automatic switch of 6A, or by a monophase of 16A including the fuse.
- The power supply lines to the motors, to the control unit and the connection lines to the outlets must be separated to avoid troubles which could generate problems in the installation working.
- Any outlets (of control or safety) eventually connected to the control unit must be tension free.

Spare parts:

- Use exclusively original spare parts.
- The batteries should be put with industrial waste and not with domestic refuse. (Loi n. 47588).

Installation:

- In order to correctly use the product and to exclude the possibility of injury or damage, refer to the "AVVERTENZE UNAC" page enclosure, which is an integrated part of this manual.
- The use of this equipment must be in observance of the safety standards in force in the country where it is installed, as well as the standards governing proper installation.

Warranty:

- The warranty supplied by the manufacturer becomes void in the event of interference, carelessness, improper use, lightening damage, power surges or use by unqualified personnel.
- The warranty will also become void in the event of the following:
 - Failure to observe the instructions given in the manuals supplied with the product.
 - The application of any part in a manner differing from that provided for current legislation or the use of spare parts which are unsuitable and/or not approved by Casit.
 - The manufacturer cannot be held responsible for damages due to improper or unreasonable use.

INSTALLATION INSTRUCTION SEQUENCE

- 1 First of all, make an analysis of the risks referring to the "AVVERTENZA UNAC" belonging to this manual.

In case of residual risks, make an installation with security systems. Control the residual laws exposed in the "Security Criteria"

- 2 Verify and control all the components.
- 3 Identify the fixing point of the gear motor.
- 4 Position and fix the gear motor.
- 5 Fix the chain or the rack.
- 6 Make the sliding action of the gates by hand unclamping the motor.
- 7 Position all the accessories.
- 8 Stretch the cables as in the "Functional Scheme" of sliding gate"
- 9 Connect the central and all the accessories.
- 10 Program the radio-receptor.
- 11 Program the central
- 12 Regulate the thrust power of the central.
- 13 Make some test manouvers.
- 14 In case of bad working, see the If you do not find any solution call the nearest Assistance centre.

FIXING OF THE GEARED MOTORS

- Fasten perfectly the motor bracket to the ground respecting the measures shown in the (Fig. A).
- Fasten the gear-motor to the base plate using the supplied bolts M10X60.

- On each bolt screw two nuts M10 and two washers Ø10 (Fig. B). The first nut is to fasten the gear-motor to the bolt; the second one is to fasten the gear-motor to the base plate and for the fine adjustment of the height.

The fastening bolts allow a vertical adjustment of some 15 mm. We recommend to place the built in the middle of each fixing bolt of the gear-motor.

We recommend to position the gear-motor (lefting more or less 30 mm. between the base-plate and the gear-motor (Fig. B)). In this way it will be possible, at the end of the installation, make a perfect vertical and horizontal regulation of the gear-motor.

FASTENING OF RACK

- 1 Open completely the gate.
- 2 Lean the first bar of rack on the motor pinion and so keep the rack perfectly on level and unbolt to the gate.
- 3 Make advance the gate.
- 4 Lean the second bar of rack on the pinion.
- 5 Take a particular care about the elements plug in using n°1 piece of rack like model (Fig. E).
- 6 Repeat the same previous procedure for all the lenght of the gate.
- 7 As seen as the gate has not to weight on the pinion of the operator, now you should lower the operator around 1/2 mm intervening on the vertical regulation of itself.
- 8 Put the limit switches in opening and closing.
- 9 Because of the gate has not to impact the mechanical stops that it must be equipped, regulate the limit switches (fig. D) in order that the little hammer of the micro end-stroke hits the limit switch when the gate is some centimeters before the complete closing or opening.
- 10 To lubricate the mechanical parts.

FIXING OF THE CHAIN (VERSIONE OPTIONAL)

The chain must be fixed to the supporting structure of the gate using the appropriate nuts and screws.

- 1 Fix the two supports of the chain to the two ends of the gate at the appropriate height (Fig. F).

- 2 Screw a stud to the first threaded stock. Insert the threaded stock in the clamp, controlling that the fixing hole of the chain is turned to the gear-motor.
- 3 Insert the 2° stud and tighten both in the middle of the career.
- 4 Screw a stud to the 2° threaded stock, but here a spring, and insert all in the hole of the 2° clamp, controlling that the fixing hole of chain is turned to the gear-motor.
- 5 Present the chain (take the chain) and cut it in order to be fixed on the 2° holes of threaded stocks.
- 6 Fix the chain on the threaded stocks using the special joint. Unclamp the gear-motor with the special key. Insert the chain between the pinion and the cylindrical pin of the gear-motor sliding guide. Pull the chain till to reach to the 2° threaded stock.

Fix the chain in tension screwing the studs of both the 2 clamps. We have the right chain tension when making lever, in every part of it the spring which stretches the chain have already the possibility to be pressed.

Control that the distance between the chain and the cylindrical pin is right to present the exit of the chain, from its guide without obstruct the sliding and eventually adapt the distance thickening the plate.

Fix on the gate structure the special stroke end slides. For the gate has not to go to knock against mechanic blocks, that it should have, regulate the special stroke-end slides, so that the micro end-stroke little hammer knock against the slide when the gate is near fecm. to the complete closing. (Fig.D).

RELEASE OF THE ACTUATOR (Fig. C)

Insert the key in the release seat and turn it counterclockwise to release the gear-motor and clockwise to lock it.

INSTALLATION OF THE EXTERNAL RELEASE SYSTEM (Fig. G)

This device allows you to disengage the motors MR300CRP03 from the outside and therefore open and close the gate manually.

- The metal box with key (positioned on the outer side of one of the gate pillars) which is connected to the control release via a flexible cable disengages the release lever on the operator allowing you to push open the gate.
- 1 Put the operator in the release position open when pushed manually (fig. G1).
 - 2 Using a screwdriver, pull the release system out of its slot for manual release (fig. G3).
 - 3 Insert the external release system into the slot for manual release.
 - 4 Move the gate so that the release system hooks itself into place.
 - 5 Fix the iron plate by making 2 holes in the case of the operator and screw in the 2 parker screws given so that hole for passing the cable is on the same axis as the hole on the manual release system.
 - 6 Pass the wire through the hole and lean the sheath against the iron plate.
 - 7 Adjust the tension of the cable according to the release box so that you can easily disengage the motors. The cable should be tight but not too tight as this could put the release system under strain (fig. G4).
 - 8 To dismantle the release system proceed as in 1.

SICHERHEITSKRITERIEN

- Bevor anfangen alle montierungen führen es ist notwendig dieses manuall Vorsichtig lesen.
- Kontrollieren dass den Operator erfüllt Ihre Verwendungen
- Und kontrollieren Sie auch:
 - Die Scharniere der Glittertor sind in gut Bedingungen und gut eingeschmiert.
 - Der Glittertor hat mechanischen Befestigung in Öffnung und in Verschluss.

HINWEISE ZUR INSTALLATION

Anschlüsse:

- Die Anschlüsse wie oben beschrieben vornehmen und alle vorgeschriebenen Sicherheitsvorrichtungen installieren, bevor die Zentrale mit Strom versorgt wird.
- Alle Anschlüsse müssen ohne elektronische Versorgung angebracht werden.
- Ein Sektonal und Polar Vorrichtung es ist notwendig in der Nähe von der Apparatur (Die Kontakten müssen mindestens 3mm). Es wird empfohlen, die Stromleitung immer mit einem Schaltautomat zu 6A zu schützen oder mit einem einphasigen Schalter zu 16A, komplett mit Sicherungen.
- Die Speisungsleitungen den Motoren, der Zentrale und die Verbindungsleitungen den Zubehörteilen müssen getrennt sein, um Störungen zu vermeiden, die Problemen in der Arbeitsweise des Angelegens bewirken können.
- Jeder Einrichtung (Steuerung oder Sicherheitsvorrichtung), die zu der Zentrale verbunden ist, muß Spannungsfrei sein
- nur originale Ersatzteile verwenden.
- Bitte, nicht die Batterien zerstören wie normalen Abfallen, sondern wie industriellen Abfallen absondern. (Recht 475/88).

Instanz:

- Für einen richtigen Einsatz des Produktes und um jede Möglichkeit von Schäden an Personen, Tieren oder Sachen auszuschließen, beachten Sie das beiliegende Blatt „AVVERTENZE UNAC“, das als wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Handbuchs anzusehen ist.
- Der Einsatz der Ausrüstung muss den geltenden Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem sie installiert wird, sowie den Vorschriften einer ordnungsgemäßen Installation entsprechen.

Garantie:

- Die vom Hersteller gewährte Garantie entfällt im Falle von unerlaubten Eingriffen in die Anlage, Nachlässigkeit, Missbrauch, Blitzschlägen, Überspannungen oder bei Bedienung von unzureichend qualifizierten Personen.
- Auch in folgenden Fällen entfällt jeglicher Garantieanspruch: Nichtbeachtung der Anleitungen des dem Produkt beiliegenden Handbuchs, Anwendung auch nur eines einzigen Elements, das nicht den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht. Verwendung ungeeigneter Ersatzteilen und/oder von solchen, die nicht ausdrücklich von der Firma CASTI genehmigt wurden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen und unvernünftigen Einsatz zurückzuführen sind.

INSTALLATIONSFLOGE

- Bevor Sie die Installation beginnen, analysieren Sie Gefahren von dem Anlagen, beziehen Sie sich auf das Blatt „ANWEISUNGEN UNAC“, das im Falle, daß die Installation restliche Gefahren hat, bringen Sie Sicherheitsmaßnahmen an, zu ergänzen.
- Sicherheitsmaßnahmen kontrollieren, die in „Sicherheitskriterien“ sind.
- Alle Bestandteile kontrollieren und ermitteln.
- Der Stützpunkt des Motorgetriebe ermitteln.
- Motorgetriebe positionieren und befestigen.

- Die Antriebskette oder die Zhanstange befestigen.
- Das Tore wird mit der Hand fließt und der Motorgetriebe lösen.
- Alle Zübertore positionieren.
- Kabel legen wie im „Funktionalen Plan vom Schiebtore“.
- Die Zentral und alle Zübertore verbinden.
- Der Empfangsapparat planen.
- Die Kraft des Schub von der Zentral regulieren. (POWER)
- Nachprüfungen ausführen.

Im Falle, daß Sie Problemen haben, rufen Sie an den nächsten Kundendienst an.

FIXIERMITTEL DES MOTORGEBRIEBS

- Sie müssen die Platte auf dem Boden verankern Abb. A.
- Der Motorgetriebe wird an die Platte befestigt. Sie müssen die Bolzens M10X60, die ausgestellt sind, benutzen.
- Auf jeder Bolzen schrauben zwei Schraubenmuttern und zwei Unterlegscheiben Ø10 an (Abb. B).
- Der erste Schraubenmutter sperrt den Motorgetriebe an den Bolzen.
- Der zweite Schraubenmutter sperrt den Bolzen und der Motorgetriebe auf der Platte und um die millimeter Höhe zu regelnsieren.

Die Bolzens erlauben eine senkrechte Regelung über 15 mm.
Jede Bolzen soll in der Mittel des jeden Knoptloch von dem Motorgetriebe sein.
Es ist wichtig, daß der Motorgetriebe weit zirka 30 mm von der Platte und der Motorgetriebe entfernt (Abb. B).

Wann die Installation gefertig ist, ist es möglich eine richtiche Regelung der Motorgetriebe, sowohl waagerecht als senkrecht.

FIXERMITTEL DER ZHANSTANGE

- öffnen Sie das Tore.
- Stellen Sie die erst Zhanstangebar auf dem Ritzel des Motor, also befestigen Sie die Zhanstange an dem Tore.
- Das Tore voakommen.
- Stellen Sie die zweite Zhanstangebar auf dem Ritzel, also befestigen Sie die Zhanstange an dem Tore.
- Sorgen Sie für Fude den Elementen. Benutzen Sie ein Stück der Zhanstange wie Anhaltspunkt (Abb. E).
- Machen Sie diese Aktion an alles Tore wider.
- Der Tore muß nicht an dem Tore des Motorgetriebe liegen, also müssen Sie 1-2 mm der Motorgetriebe zwischen den Toren der Zhanstange befestigen.
- Der Tore muß nicht an dem Tore des Motorgetriebe liegen, also müssen Sie 1-2 mm der Motorgetriebe zwischen den Toren der Zhanstange befestigen.
- Positionieren Sie die Schlitten in der Eröffnung um im Schluss.
- Das Tore muß nicht mit den mechanischen Fertstellern stroßen, die der Motorgetriebe haben muß (Abb. D). Regulieren Sie die richtige Rodelschlitten für die Rodelschlitten schlägt, dann das Hämmerchen vom Micro Luftwende der Rodelschlitten schlägt, wann das Tore bei eingefüllt Zentimeters aus dem vollständigen Schluss und/oder Öffnen liegt.
- Nach dem Lagen, Sie der bewegten Teil schmieren.

FIXERMITTEL DER KATTE (EXTRA)

- Die Katte muß an die fahrende Struktur des Tore, Sie die richtige Schraube befestzen.
- Befestigen Sie zwei Haltenbugel der Katte an den zwei Spitze des Tore und an die richtige Höhe (Abb. F).
 - Schrauben Sie einen Bolzen am ersten Gewinde schneidenen Stück, einlegen Sie den Gewinde schneidenen Stück in dem ersten befestigten Bugel. Ermitteln Sie sich, daß der Schnittpunkt der Katte an die Motorgetriebe ist.
 - Einlegen Sie den zweiten Bolzen und drücken Sie beide in dem Mittel des Luft.
 - Schrauben Sie einen Bolzen am zweiten Gewinde schneidenen Stück;

stellen Sie am Stück die Feder und einlegen. Sie alles im Loch der zweien Haltenbugel. Der Schnittpunkt der Katte muß am Motorgetriebe sein.

- Schneiden Sie die Katte, sodaß sie am zwei Loch des Gewinde schneideten Stücke liegt.
- Verankern Sie die Katte über einem Stück, utilisieren Sie die richtige Fuge. Lösen Sie der Motorgetriebe mit der richtigen Schlüssel. Einlagen Sie zwischen das Ritzel und den Zylindrischen Stecker von dem Leiter des Motorgetriebe.

Ziehen Sie die Katte, um der Loch der zweien Gewinde schneideten Stück. Verankern Sie die Katte am zweien Gewinde schneideten Stück mit der richtigen Fuge.

Stellen Sie in Spinnung die Katte, schrauben Sie die Bolzen von beiden die Bügeln.

Haben Sie eine Spannung der Katte, wann die Feder noch die Möglichkeit hat, sie sich zu komprimieren.

Überprüfen Sie, daß der Abstand zwischien die Katte und der Slecker keinen Ausritt der Katte hindern, ohne das Fließ Platte dicken.

Befestigen Sie an die Struktur des Tore die richtigen Rodelschlitten für der Luftwende, damit das Hämmchen vom Micro Luftwende der Rodelschlitten schlägt, (Abb. D) wann das Tore bei einigen Zentimetern aus dem vollständigen Schluss liegt.

AUFHEBUNG UND BLOCK DES MOTORGEBRIEBS (Abb. C)

Einlegen Sie die richtige Schlüssel in der Sitz der Aufhebung und drehen gegen den Uhrzeigersinn für der Aufhebung und im Uhrzeigersinn für dem Block des Motorgetriebe.

MONTAGE EXTERNE ENTREIGELUNG (Abb. G)

Die extreme Entriegelung ermöglicht es, die Getriebemotoren MR300/CRP03 auch von außen zu entriegeln und das Tor von Hand zu bewegen. Der Metallkasten mit Schlüssel wird außerhalb des Tors mit Hilfe eines flexiblen Kabels auf der Säule montiert, wirkt auf den Entriegelungshubel des Getriebemotors und entriegelt das Tor, das dann von Hand geschoben werden kann. Stellen Sie die Steuerung mit Hilfe des vorgesehenen Schlüssels auf die Position Entriegelung (das Tor muss sich durch Schieben öffnen lassen - manuelle Steuerung) (Abb. G1).

2 Ziehen Sie mit einem Schraubendreher die Rastnase für die Entriegelung aus Ihrem Sitz (Abb. G2).

3 Setzen Sie die Rastnase für die Entriegelung per Seitzug ein und drücken Sie sie in Ihren Sitz (Abb. G3).

4 Bewegen Sie das Tor so, dass die Rastnase für die Entriegelung einsetzt.

5 Montieren Sie die Mantelanschlagplatte, indem Sie 2 Löcher in das Steuergehäuse bohren und sie mit den 2 mitgelieferten Parkett-Schrauben so befestigen, dass die Bohrung für den Kabeldurchgang mit der Bohrung in der Rastnase für die Entriegelung per Seitzug auf einer Achse liegt.

6 Führen Sie das Kabel hindurch und legen Sie den Mantel an der Anschlagsplatte an.

7 Spannen Sie das Kabel zum Entriegelungskasten so, dass sich die Steuerung leicht entriegeln lässt. Das Kabel darf nicht zu stark gespannt werden, um zu verhindern, dass die Rastnase für die Entriegelung unter Druck steht (Abb. G4).

8 Für die Demontage der Rastnase für die Entriegelung siehe Punkt 1.

CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1 Antes de empezar cualquier operación de montaje es sumamente necesario leer todo este manual.
- 2 Eleger el motoreductor en función del largo de la puerta como propuesto en la tabla subyacente.
- 3 Verificar que:
 - La puerta debe ser perfectamente corredera (ruedas de deslizamiento bien engrasadas).
 - La puerta debe estar provista de topes mecánicos en la apertura y en el cierre.
 - La puerta debe corresponder con lo indicado en las normas vigentes.
- 4 Utilice solamente piezas de recambio originales.
- 5 No eliminar las baterías como basuras urbanas sino como basuras industriales. (**Lev n. 475188**)
- 6 Conexiones:
 - Todas las conexiones se deben efectuar sin alimentación eléctrica.
 - Prever un dispositivo de repartimiento omnípolar cerca del aparato (los contactos tienen que ser de polo menos 3 mm).
 - Proteja siempre la alimentación con un interruptor automático de 6A, o bien con un interruptor monofásico de 16A compuesto de fusibles.
 - Las líneas de alimentación a los motores, a la central e las líneas de coligamiento a los accesorios deben ser separadas por evitar disturbios los cuales podrían causar problemas de funcionamiento.
 - Cualquier aapreto (de propulsion y de seguridad) eventualmente coligado a la central debe ser libre de tensión.
- 7 Piezas de reemplazo:
 - Utilice solamente piezas de recambio originales.
 - No eliminar las baterías como basuras urbanas sino como basuras industriales. (**Lev n. 475188**)
- 8 Modalidad de instalación:
 - Para un uso adecuado del producto y para excluir cualquier posibilidad de daños a personas, animales o cosas, ver la hoja anexa "AVERTENZE UNAC", que forma parte del presente manual.
 - El uso de este equipo debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país que se instala, además de las normas de buena instalación.
 - Garantía:
 - La garantía del fabricante caduca en caso de mal uso, desidia, uso impropio, rayos, sobre carga de tensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
 - Se pierde cualquier derecho de garantía cuando: No se respetan las instrucciones de los manuales anexos a los productos.
 - La aplicación, aunque sea en un solo detalle, en modo que no responda a la legislación vigente o la utilización de repuestos no adaptados y/o no expresamente aprobados por Casit.
 - El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados de usos impropios e iracionales.

SEQUENCIA Y DE INSTALACION

- 1 Antes de meter en dora affectuer sobre la instalación el analisis de los riesgos, referiendose a la sección "AVVERTENZE UNAC" de este manual. En el caso en que permanecer riesgas restantes, hay que preverla instalación con sistemas de seguridad de completamiento.
- 2 Verificar las normas de seguridad mencionadas en "Criterias de seguridad"
- 3 Verificar e identificar todos los componentes.
- 4 Identificar el punto de anclaje del motoreductor
- 5 Posicionar y fijar el motoreductor
- 6 Fijar la cadena a la crenallera.
- 7 Effectuar la maniobra de deslizamiento de la cancaela manualmente
- 8 Posicionar la cadena sobre un segmento fileteado utilizando e la expresa junta. Debidoquear el motoreductor con la expresa junta. Inserir la cadena entre el putton y la espina cilindrica de la guia de deslizamiento del motoreductor. Extender la cadena hasta el 2º agujero de la parte fileteada.
- 9 Posicionar todas los accesorios.
- 10 Conectar el cuadro y todos los accesorios
- 11 Programar el receptor radio.
- 12 Programar el cuadro.
- 13 Regular la fuerza de empuje de la central.
- 14 Efectuar unas maniobra de puerta.
- 15 En el caso en que no se encuentre ninguna solución llamar al centro de asistencia más cerca.

FIJACION DEL MOTOREDUCTOR

- Sujete perfectamente la placa de base al terreno, observando las medidas indicadas en la (Fig. A).
- Fije el motoreductor a la placa de base utilizando los pernos M10x60 suministrados.
- En cada perno atornillar dos tuercas M10 y dos arandellas Ø10 (Fig. B).
- La primera tuerca sirve para fijar el motoreductor al perno, la segunda sirve para bloqeuar el motoreductor a la placa de base y para la regulación milimétrica de la altura. Los pernos de fijación permiten una regulación vertical de 15 mm aproximadamente.
- Se recomienda de posicionar el perno en el centro de cada ojal de fijación del motoreductor.
- Recomendamos de posicionar el motoreductor dejando mas o menos 30 mm entre la plancha de la base y el motoreductor. (Fig. B)
- De esta manera sera posible, terminada la instalacion, efectuar una regolacion perfecta tan vertical como orizontal del motoreductor.

FIJACION DE LA CREMALLERA

- 1 Abrir completamente el cancel.
- 2 Apoyar la primera pieza de cremallera sobre el piñón del motor y manteniendo la cremallera nivelada, soldar al cancel.
- 3 Hacer avanzar el cancel.
- 4 Apoyar la segunda pieza de cremallera sobre el piñón y encajarla. Mantener la cremallera nivelada y emperrnar alcancel.
- 5 Utilizar una cremallera porjuntar las otras cremallera (fig.E).
- 6 Repetir la misma operación en todo el cancel.
- 7 El cancel no tiene que hacer peso sobre el piñón del motoreductor: por este motivo hay que bajar el motoreductor mismo de 1 o 2 mm actuando sobre sus pernos de regulación vertical.
- 8 Posicionar ahora los fin de carrera en abertura y en cierre.
- 9 El cancel no tiene que tocar los bloques (de los que tiene que ser dotado); por este motivo es necesario regular los fines de carrera para que la palanca (fig. D) del micro fin de carrera toque el dispositivo de final de carrera cuando el cancel está casi completamente cerrado o completamente abierto.
- 10 Lubrificar los particulares en movimiento.

FIJACION DE LA CADENA (VERSIONE OPTIONAL)

- La cadena debe fijarse a la estructura de sostén del portón utilizando los tornillos adecuados.
- 1 Fijar los dos abrazaderas de soporte de la cadena a las dos extremidades del portón, a la altura apropiada (Fig. F).
 - 2 Atornillar a la primera parte fileteada un bulon.
 - 3 Insertar la primera parte fileteada entre 1º estafa de fijacion asegurandose de que el agujero de anclaje de la cadena sea dirigido hacia el motoreductor.
 - 4 Insertar el 2º bulon y apretarlo mas o menos a mitad de la carrera.
 - 5 Atornillar a la 2º parte fileteada un bulon, colocar sobre el mismo el

resorte, e inserir todo en el agujero de la segunda estafa de fijacion recordandose de que el agujero de anclaje de la cadena sea dirigido hacia el motoreductor;presentar la cadena y cortarla por la justa medida para que se pueda fijar en los das agujeras de los segmentos fileteadas.

Fijar la cadena sobre un segmento fileteado utilizando e la expresa junta. Debidoquear el motoreductor con la expresa junta. Inserir la cadena entre el putton y la espina cilindrica de la guia de deslizamiento del motoreductor. Extender la cadena hasta el 2º agujero de la parte fileteada.

Entender la cadena entromillando la tamillas de los dos estafas. Hay una extensión adeguada de la cadena cuando haciendo halza prima en un punto cualquier de la misma el muellie que extende la cadena puede todavía comprimirse.

Averguar que la distancia entre la cadena y la espina cilindrica impida la salida de la cadena de la suya guia sin ostaculizar el deslizamiento y eventualmente ajustando la distancia aumentando el espesor de la plancha.

Fijar sobre la estructura de la cancela los expesos trineos final de carrera. Pues que la cancela no tiene que golpear la paradas de los que tiene estar dotado, hay que regular los trineos final de carrera asi que el martillo del micro final de carrera golpee el trineo final de carrera cuando la cancela se encuentre a poco centímetros del cierre total (Fig. D).

DESBLOQUEO DEL MOTOREDUCTOR (Fig. C)

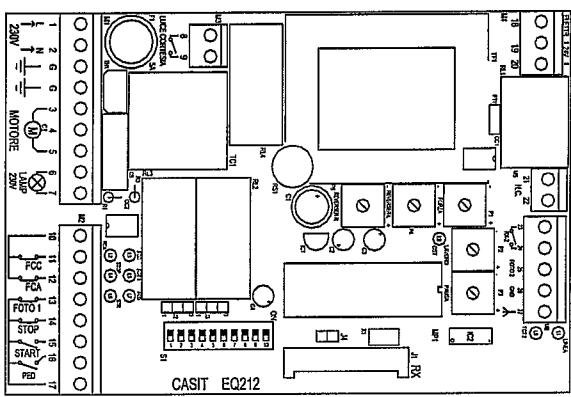
Introduzca la llave apropiada en la sede del desbloqueo y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj para bloqeuar el motoreductor.

MONTAJE DE LA TAPA DE DESBLOQUEO EXTERIOR (Fig. G)

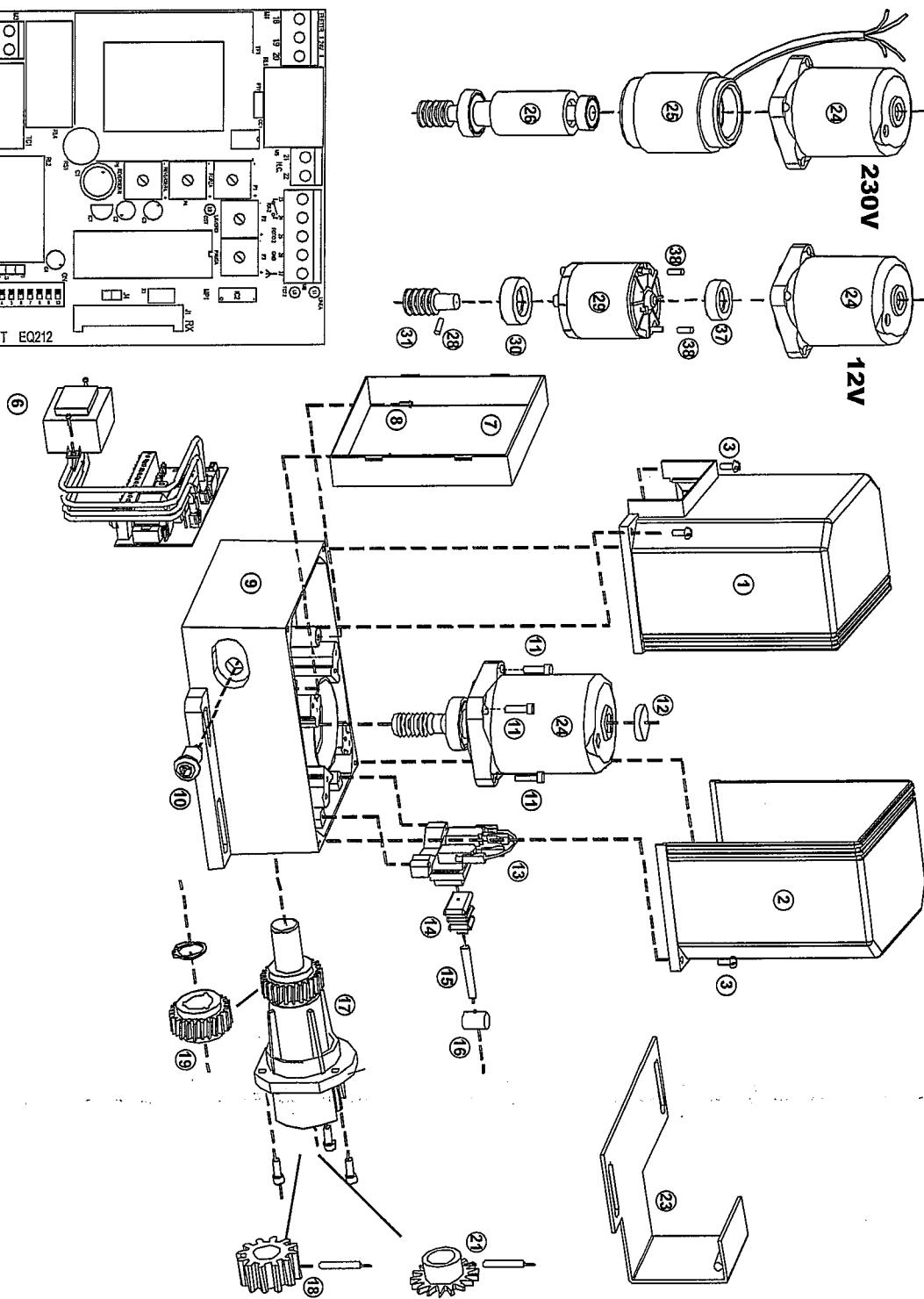
- Permitte desbloquear los motoreductores MR300CRP03 también desde fuera y accionar la cancela manualmente. La caja metálica con llave situada en el pilar, fuera de la cancela, a través de un cable flexible acciona la palanca de desbloqueo del motoreductor y libera la cancela para que se pueda abrir manualmente.
- 1 Poner el motoreductor en la posición de desbloqueo manual con la llave especifica (la cancela tiene que poder abrirse empujando, mando manual) (fig. G1).
 - 2 Con un destornillador extraer la tapa de desbloqueo de su alojamiento (fig. G2).
 - 3 Introducir el sistema de desbloqueo manual con cable en su alojamiento (fig. G3).
 - 4 Mover la cancela de manera que el sistema de desbloqueo manual se enganche.
 - 5 Colocar la placa de contraste funda, haciendo 2 agujeros en la carcasa del motoreductor y atornillando los 2 tornillos parker incluidos, de manera que el orificio de paso del cable este alineado con el orificio del sistema de desbloqueo manual con cable.
 - 6 Pasar el cable y apoyar la funda en la placa de contraste.
 - 7 Regular la tensión del cable en relación a la caja de desbloqueo, de manera que el motoreductor se pueda desbloquear fácilmente, el cable tiene que estar tensado, pero no demasiado para evitar que el sistema de desbloqueo esté excesivamente en tensión (fig. G4).
 - 8 Para desmontar el sistema de desbloqueo proceder como se indica en el punto 1.

**ESPLORO COMPONENTI
DETAIL ECLIPSE
DETAILED DESIGN OF THE SPARE
PARTS AND SPARE PARTS
DETAILS AND SPARE PARTS**

	01	Copertura posteriore
02		Copertura anteriore
03		Vite M5x10 Zincata
06		Scheda elettronica
07		Base porta scheda nera
08		Vite M5x10 Zincata
09		Base pressofusa
10		Nottolini di sblocco
11		Vite M5x20 zincata
12		Rondella Ø 5 elast. Zinc.
13		Trappo calotta
14		Micro finecorsa
15		Soffietto protezione micro
16		Molla ilox per micro finecorsa
17		Marrettetto per molla
18		Salvamano semilavorato
19		Pignone dentato Z12 M4 + spina
21		Ingranaggio elic. forato spinato
23		Pignone zinc. Z18 M3x8°
24		Spina 6x40 spirulata
25		Staffa tirante per catena zinc. + spina
26		Calotta grezza bassa per H45
28		Statoare 1400g. H45
29		Albero finito H45 corto
30		Spina 3x16
31		Motore 12V
32		Distanziale 47x15
33		Prolunga alberino 12V rullata
37		Distanziale 40x7

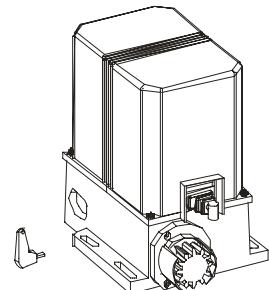


**Centrale apricancello EQ212 (230VAC) KEQ005A00 (12VDC)
Centrale ouvre portail EQ212 (230VAC) KEQ005A00 (12VDC)
Control box gate's opening EQ212 (230VAC) KEQ005A00 (12VDC)**



MR300/CRP03 SCORRY

- ① **ISTRUZIONI MONTAGGIO SVINCOLO DA ESTERNO**
- ② **INSTALLATION OF THE EXTERNAL RELEASE SYSTEM**
- ③ **INSTRUCTIONS MONTAGE DEPANNAGE EXTERIEUR PAR CABLE**
- ④ **MONTAGE EXTERNE ENTRIEGELUNG**
- ⑤ **MONTAJE DE LA TAPA DE DESBLOQUEO EXTERIOR**



① Permette di svincolare anche dall'esterno il motoriduttore MR300/CRP03 ed azionare a mano il cancello. La cassetta metallica con chiave posizionata sul pilastro, all'esterno del cancello tramite un cavo flessibile agisce sulla leva svincolo del motoriduttore e libera il cancello che può essere spinto a mano.
 ② This device allows you to disengage the motors MR300/CRP03 from the outside and therefore open and close the gate manually.
 The metal box with key (positioned on the outer side of one of the gate pillars) which is connected to the control release via a flexible cable disengages the release lever on the operator allowing you to push open the gate.
 ③ Le depannage exterieur par cable permet de debrayer l'operateur MR300/CRP03 des l'exterieur et actionner a la main le portail.
 La boite metallique avec clef doit etre installee a l'exterieur sur le pilier, de facon que le cable et gaine faissent un parcours souple pour permettre au cable de bien glisser sans effort.
 ④ Die externe Entriegelung ermöglicht es, die Getriebemotoren MR300/CRP03 auch von außen zu entriegeln und das Tor von Hand zu bewegen. Der Metallkasten mit Schlüssel wird außerhalb des Tors mit Hilfe eines flexiblen Kabels auf der Säule montiert, wirkt auf den Entriegelungshebel des Getriebemotors und entriegelt das Tor, das dann von Hand geschoben werden kann.
 ⑤ Permite desbloquear los motorreductores MR300/CRP03 también desde fuera y accionar la cancela manualmente. La caja metálica con llave situada en el pilar, fuera de la cancela a través de un cable flexible acciona la palanca de desbloqueo del motorreductor y libera la cancela para que se pueda abrir manualmente.

1. ① Mettere in posizione di svincolo l'operatore, con l'apposita chiave (il cancello deve potersi aprire a spinta-comando manuale) (fig. 1).
 ② Put the operator in the release position using the key (the gate should open when pushed manually) (fig. 1).
 ③ Mettre en position "deverouille" l'operateur, par la clef speciale (le portail doit etre libre) (fig.1).
 ④ Stellen Sie die Steuerung mit Hilfe des vorgesehenen Schlüssels auf die Position Entriegelung (das Tor muss sich durch Schieben öffnen lassen - manuelle Steuerung) (Abb. 1).
 ⑤ Poner el motorreductor en la posición de desbloqueo con la llave específica (la cancela tiene que poder abrirse empujando, mando manual) (fig. 1).



Fig. 1

2. ① Con un cacciavite estrarre il nottolino svincolo dalla sua sede (fig.2).
 ② Using a screwdriver, pull the release system out of its slot (fig. 2).
 ③ Avec un tournevis faire sortir le deverouillage de sa place (fig.2).
 ④ Ziehen Sie mit einem Schraubendreher die Rastnase für die Entriegelung aus ihrem Sitz (Abb. 2).
 ⑤ Con un destornillador extraer la tapa de desbloqueo de su alojamiento (fig. 2).

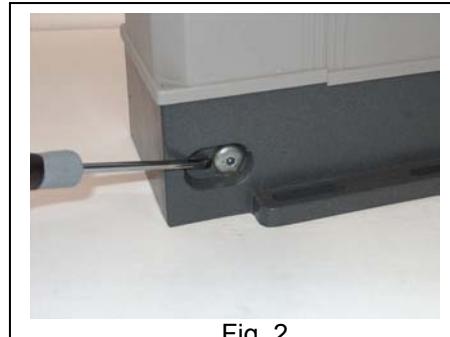


Fig. 2

3. ① Inserire il nottolino per svincolo a fune spingendolo nella sua sede (fig. 3).
 ② Insert the external release system into the slot for manual release (fig. 3).
 ③ Infiler le deverouillage -exterieur en le poussant dans sa place (fig. 3).
 ④ Setzen Sie die Rastnase für die Entriegelung per Seilzug ein und drücken Sie sie in ihren Sitz (Abb. 3).
 ⑤ Introducir el sistema de desbloqueo manual con cable en su alojamiento (fig. 3).

4.
 - I**) Manovrare il cancello in modo che il nottolino svincolo si agganci.
 - GB**) Move the gate so that the release system hooks itself into place.
 - F**) Pousser le portail de façon que le déverouillage-extérieur s'enclanche.
 - D**) Bewegen Sie das Tor so, dass die Rastnase für die Entriegelung einrastet.
 - E**) Mover la cancela de manera que el sistema de desbloqueo manual se enganche.

5.
 - I**) Piazzare la piastra di contrasto guaina, facendo 2 fori sulla carcassa dell'operatore,e avvitando con le 2 viti parker in dotazione in modo che il foro del passaggio cavo sia in asse col foro sul nottolino per svincolo a fune.
 - GB**) Fix the iron plate by making 2 holes in the case of the operator and screw in the 2 parker screws given so that hole for passing the cable is on the same axis as the hole on the manual release system.
 - F**) Positionner la plaque d'arrêt de la gaine sur la carcasse de l'opérateur, en faisant 2 trous sur la carcasse et visser avec les 2 vis parker, de façon que le trou de passage-câble soit en axe avec le trou du déverouillage-extérieur.
 - D**) Montieren Sie die Mantelanschlagplatte, indem Sie 2 Löcher in das Steuergehäuse bohren und sie mit den 2 mitgelieferten Parker-Schrauben so befestigen, dass die Bohrung für den Kabeldurchgang mit der Bohrung in der Rastnase für die Entriegelung per Seilzug auf einer Achse liegt.
 - E**) Colocar la placa de contraste funda, haciendo 2 agujeros en la carcasa del motorreductor y atornillando los 2 tornillos parker incluidos, de manera que el orificio de paso del cable esté alineado con el orificio del sistema de desbloqueo manual con cable.

6.
 - I**) Far passare il filo e appoggiare la guaina sulla piastra di contrasto.
 - GB**) Pass the wire through the hole and lean the sheath against the iron plate.
 - F**) Passer le câble et arreter la gaine sur la plaque.
 - D**) Führen Sie das Kabel hindurch und legen Sie den Mantel an der Anschlagplatte an.
 - E**) Pasar el cable y apoyar la funda en la placa de contraste.

7.
 - I**) Regolare la tensione del cavo in relazione alla cassetta svincolo, in modo che si possa svincolare l'operatore facilmente, e quindi che il cavo sia teso, ma non troppo per evitare che il nottolino di svincolo sia sotto pressione (fig. 4).
 - GB**) Adjust the tension of the cable according to the release box so that you can easily disengage the motors. The cable should be tight but not too tight as this could put the release system under strain (fig. 4).
 - F**) Regler la tension du câble et gaine de façon que soit facile de déverrouiller (donc le câble soit bien tendu mais pas trop pour éviter que le déverouillage-extérieur soit sous pression) (fig. 4).
 - D**) Spannen Sie das Kabel zum Entriegelungskasten so, dass sich die Steuerung leicht entriegeln lässt. Das Kabel darf nicht zu stark gespannt werden, um zu verhindern, dass die Rastnase für die Entriegelung unter Druck steht (Abb. 4).
 - E**) Regular la tensión del cable en relación a la caja de desbloqueo, de manera que el motorreductor se pueda desbloquear fácilmente, el cable tiene que estar tensado, pero no demasiado para evitar que el sistema de desbloqueo esté excesivamente en tensión (fig. 4).

8.
 - I**) Per smontare il nottolino svincolo procedere come da punto 1.
 - GB**) To dismantle the release system proceed as in 1.
 - F**) Por redemontar le déverouillage-extérieur, suivre les mêmes instructions.
 - D**) Für die Demontage der Rastnase für die Entriegelung siehe Punkt 1.
 - E**) Para desmontar el sistema de desbloqueo proceder como se indica en el punto 1.

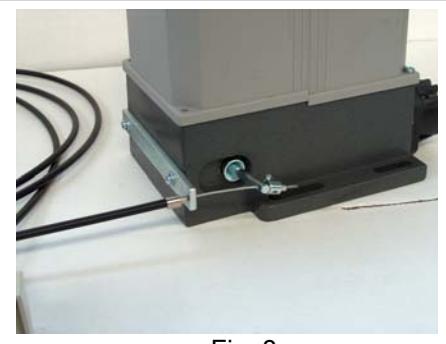


Fig. 3



Fig. 4

- I)** **AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.
- GB)** **WARNING:** To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicatives.
- F)** **AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexé et suivre ses indications. Se réserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans préavis.
- D)** **HINWEIS:** Lesen Sie aufmerksam die beiliegenden UNAC-HINWEISE und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Die Daten dieser Broschüre sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.
- E)** **ADVERTENCIA:** Léase el libro "ADVERTENCIAS UNAC" que se adjunta, y siga las instrucciones. CASIT se reserva el derecho de cambiar estos datos, que son sólo indicativos.